

bewegt
bouge

2024/25

Jahresbericht *Rapport Annuel*

TOBS!

THEATER ORCHESTER BIEL SOLOTHURN
THÉÂTRE ORCHESTRE BIENNE SOLEURE

Vorwort *Préface*



Anna Barbara Remund

Präsidentin der Stiftung TOBS!

Présidente du Conseil de fondation TOBS!

Liebe Leserin, lieber Leser

TOBS! hat erneut eine wunderbare, emotionsgeladene Saison präsentiert. Sie, liebes Publikum, haben uns auch in diesem Jahr treu begleitet, und unsere Künstlerinnen und Künstler auf der Bühne wie auch auf dem Konzertpodium konnten Sie mit ihren herausragenden Leistungen bewegen und begeistern.

Ein grosses DANKE geht an die Stadt Biel, den Gemeindeverband Kulturförderung Biel-Seeland-Berner Jura, den Kanton Bern sowie die Stadt und den Kanton Solothurn. Ihre Unterstützung macht es möglich, dass wir Sie, liebes Publikum, Abend für Abend unterhalten und bezaubern können.

Unsere neue Schauspieldirektion, Patric Bachmann und Olivier Keller, hat mit einer glänzenden ersten Spielzeit überzeugt. Stücke wie «Orlando», «Neue Körper am Ende der Welt» oder «Frank Buchser in Amerika» haben neue thematische Wege eröffnet und ein enthusiastisches Publikum gefunden.

Chère lectrice, cher lecteur

TOBS! a de nouveau présenté une saison merveilleuse et riche en émotions. Vous, cher public, nous avez accompagné-e-s fidèlement cette année encore, et nos artistes, tant sur scène que dans les salles de concert, ont su vous émouvoir et vous enthousiasmer par leurs prestations remarquables.

Un grand MERCI à la Ville de Bienne, au Syndicat de communes pour la culture Bienne-Seeland-Jura Bernois, au Canton de Berne ainsi qu'à la Ville et au Canton de Soleure. Grâce à leur soutien, nous avons le privilège de pouvoir vous divertir et vous émerveiller soir après soir.

Sous la nouvelle direction de Patric Bachmann et Olivier Keller, le département théâtre a convaincu par une première saison brillante. Des pièces comme «Orlando», «Neue Körper am Ende der Welt» ou «Frank Buchser in Amerika» ont exploré de nouvelles thématiques et trouvé un public enthousiaste.

L'opéra a célébré un succès sensationnel avec la création mondiale de «Derborence» du compositeur biennois Daniel Andres, qui a suscité de nombreuses représentations à guichet fermé.

La saison de concerts a, elle aussi, débuté par un véritable feu d'artifice musical: la jeune pianiste Magdalena Ho a captivé le public avec son jeu fulgurant dans le 1^{er} Concerto pour piano de Frédéric Chopin.

Avec les productions réussies du Jeune Théâtre à Bienne et à Soleure, nous avons également pu toucher un public de plus en plus jeune.

Malgré toutes les contributions financières et les efforts du Conseil de fondation, de la direction et de l'ensemble des collabora-

Die Oper feierte mit der Uraufführung von «Derborence» des Bieler Komponisten Daniel Andres einen Sensationserfolg und sorgte für viele ausverkaufte Vorstellungen.

Auch die Konzertsaison begann mit einem musikalischen Feuerwerk: Die junge Pianistin Magdalena Ho begeisterte das Publikum mit ihrem rasanten Spiel des I. Klavierkonzerts von Frédéric Chopin.

Mit den erfolgreichen Produktionen des Jungen Theaters in Solothurn und Biel erreichen wir immer mehr auch ein junges Publikum.

Trotz aller finanziellen Beiträge und Anstrengungen seitens des Stiftungsrats, der Direktion und aller Mitarbeitenden schliesst das Ergebnis 2024/25 erneut mit einem Defizit ab. Dies erfüllt den Stiftungsrat mit Sorge. Er wird alles daransetzen, die neuen Leistungsverträge ab 2027 so zu verhandeln, dass das breite Angebot und das hohe künstlerische Niveau von TOBS! auch künftig erhalten bleiben.

Im Namen des Stiftungsrats danke ich allen unseren grosszügigen Unterstützerinnen und Unterstützern der vergangenen Saison sehr herzlich: unserem treuen Publikum, den Stiftern, den Freundeskreisen des Stadttheaters und des Orchesters in Biel und Solothurn sowie unseren Sponsoren und Gönnern.

Auf Wiedersehen im TOBS!

Anna Barbara Remund
Präsidentin der Stiftung TOBS!

teur-ricer-s, le résultat 2024/25 se solde une fois de plus par un déficit. Cette situation pré-occupe le Conseil de fondation, qui mettra tout en œuvre pour négocier les nouveaux contrats de prestations. Ceux-ci, applicables dès 2027, viseront à garantir le maintien d'une offre étendue et d'un haut niveau artistique au TOBS! pour les années à venir.

Au nom du Conseil de fondation, j'adresse mes remerciements les plus chaleureux à toutes celles et tous ceux qui ont généreusement soutenu le TOBS! au cours de la saison écoulée: notre fidèle public, nos fondateurs, les cercles d'amis du Théâtre et de l'Orchestre à Bienne et à Soleure, ainsi que nos sponsors et mécènes.

Au plaisir de vous retrouver bientôt au TOBS!

Anna Barbara Remund
Présidente du Conseil de fondation TOBS!



«Orlando»
© Joel Schweizer

Bericht der Intendanz

Rapport de la direction générale



Dieter Kaegi

Intendant TOBS!

Directeur général TOBS!

Wir blicken auf eine äusserst erfolgreiche Spielzeit zurück. Publikumszahlen, Auslastung sowie Eigeneinnahmen durch Gastspiele und Sponsoring blieben auf hohem Niveau. Mit einem Eigenfinanzierungsgrad von 26% hat TOBS! die Vorgaben des Leistungsvertrags erneut deutlich übertroffen.

Besonders erfreulich ist der gelungene Start der ersten Schauspiel-Saison unter der neuen Leitung von Patric Bachmann und Olivier Keller. Ein Direktionswechsel in einer der Sparten birgt stets ein gewisses Risiko – vertraute Gesichter verschwinden, neue Themen und Erzählweisen fordern vom Publikum Offenheit und Neugier. Umso schöner, dass das Publikum das neue Schauspielprogramm mit Begeisterung aufgenommen hat. Stücke mit starkem Bezug zur Region Biel Solothurn wie «Neue Körper am Ende der Welt» oder «Frank

Nous dressons le bilan d'une saison particulièrement réussie. Le nombre de spectateur·rice·s, le taux de fréquentation ainsi que les recettes issues des tournées et du sponsoring sont restés à un niveau élevé. Avec un taux d'autofinancement de 26%, le TOBS! a une nouvelle fois largement dépassé les exigences du contrat de prestations.

Il est particulièrement réjouissant de constater le succès du lancement de la première saison de théâtre sous la nouvelle direction de Patric Bachmann et Olivier Keller. Un changement de direction dans l'une des disciplines comporte forcément des risques: des habitudes bien ancrées disparaissent, des visages familiers s'en vont, tandis que de nouveaux thèmes et de nouvelles formes narratives exigent de la part du public ouverture d'esprit et curiosité. C'est donc d'autant plus encourageant que le public ait accueilli ce nouveau programme avec enthousiasme. Des pièces fortement liées à la région de Bienne et Soleure, telles que «Neue Körper am Ende der Welt» ou «Frank Buchser in Amerika», ont suscité un vif intérêt. Avec «Hier ist noch alles möglich», le TOBS! s'est en outre présenté pour la première fois depuis longtemps hors des murs de ses Théâtres municipaux.

Dans le domaine de l'opéra, la saison a débuté par un succès retentissant: «Le nozze di Figaro», mis en scène par Deborah Epstein, a été présenté plus de 20 représentations à guichet fermé, offrant au TOBS! un début de saison couronné de succès. Un autre moment fort fut la création mondiale de «Derborence» du compositeur biennois Daniel Andres.

Buchser in Amerika» fanden lebhaftes Interesse. Mit «Hier ist noch alles möglich» trat TOBS! zudem erstmals seit langem wieder ausserhalb der Stadttheater vor sein Publikum.

Im Bereich Oper eröffnete «Le nozze di Figaro» in der Regie von Deborah Epstein die Saison mit einem Publikumserfolg: über 20 ausverkaufte Vorstellungen bescherten TOBS! einen glanzvollen Auftakt. Ein weiterer Höhepunkt war die Uraufführung von «Derborence» des Bieler Komponisten Daniel Andres. Die ausverkauften Vorstellungen in Biel und Solothurn belegen, dass auch zeitgenössische Oper ihr Publikum findet. Dies bestärkt uns in der Absicht, künftig möglichst jedes Jahr eine Opernuraufführung auf den Spielplan zu setzen.

Das Sinfonieorchester Biel Solothurn TOBS! unter der Leitung von Chefdirigent Yannis Pouspourikas bot erneut zahlreiche musikalische Höhepunkte. Besonders erfreulich ist der Zuwachs von mehr als 150 Neuabonent*innen bei den Bieler Sinfoniekonzerten im Kongresshaus und ist ein klares Zeichen der grossen Akzeptanz in der Bevölkerung.

Unsere Sparte Jung hat sich in kürzester Zeit etabliert. Mit zahlreichen Produktionen in Biel und Solothurn sowie einem erfolgreichen Festival zum Saisonende hat sie viel junges Publikum erreicht.

Auch zahlreiche Partnerschaften wurden fortgeführt, darunter die «Midi musique & mots» im Nebia, die Solothurner Tanztage, die Solothurner Literatur- und Filmtage sowie die Conducting Academy des Menuhin Festivals in Gstaad.

Unser Dank gilt unserem treuen Publikum in Biel und Solothurn für sein Vertrauen, seine Neugier und sein anhaltendes Interesse.

Les représentations complètes à Bienne et à Soleure démontrent que l'opéra contemporain sait trouver son public. Cela conforte notre volonté d'inscrire à l'avenir, chaque année, si possible, une création lyrique au programme.

L'Orchestre Symphonique Bienne Soleure TOBS!, sous la direction de son chef Yannis Pouspourikas, a de nouveau offert de nombreux moments musicaux marquants. Nous nous réjouissons en particulier d'avoir pu accueillir plus de 150 nouveaux-elles abonné-e-s aux concerts symphoniques biennois au Palais des Congrès, signe évident de la forte reconnaissance dont jouit notre orchestre auprès du public.

Notre section Jeune s'est imposée en très peu de temps. Grâce à de nombreuses productions à Bienne et à Soleure ainsi qu'à un festival couronné de succès en fin de saison, elle a su attirer un jeune public toujours plus nombreux.



«Nemo goes Symphonic»
© Hanspeter Bärtschi

TOBS! JAHRESBERICHT 2024/25

Ebenso danken wir dem Stiftungsrat, unseren Freundeskreisen, Sponsoren und Gönnern. Ein besonderer Dank geht an unsere Finanzierungspartner und die Behörden, die sich für TOBS! und seine Mitarbeitenden einsetzen.

Dieter Kaegi
Intendant TOBS!

De nombreux partenariats ont également été poursuivis avec succès, notamment avec «Midi musique & mots» au Nebia, les Journées de danse de Soleure, les Journées littéraires et de cinéma de Soleure ainsi qu'avec la Conducting Academy du Festival Menuhin de Gstaad.

Nous remercions chaleureusement notre fidèle public de Bienne et de Soleure pour sa confiance, sa curiosité et son intérêt constant. Nos remerciements vont également au Conseil de fondation, à nos cercles d'amis, à nos sponsors et à nos mécènes. Une reconnaissance particulière s'adresse enfin à nos partenaires financiers et aux autorités, qui s'engagent en faveur du TOBS! et de ses collaborateur·rice·s.

Dieter Kaegi
Directeur général TOBS!



«Derborence»
© Joel Schweizer



Besucherstatistik

Chiffre de fréquentation

	Biel Bienne			Solothurn Soleure			TOTAL		
Produktion <i>Production</i>	Vorstellungen <i>Représen- tations</i>	Zuschauer* <i>innen Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>	Vorstellungen <i>Représen- tations</i>	Zuschauer* <i>innen Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>	Vorstellungen <i>Représen- tations</i>	Zuschauer* <i>innen Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>
Le nozze di Figaro	8	1'731	90,9%	6	1'425	100,2%	14	3'156	94,9%
Derborence	5	1'000	84,0%	4	746	78,7%	9	1'746	81,7%
Cabaret	9	1'825	85,2%	7	1'329	80,1%	16	3'154	83,0%
Macbeth	6	1'902	65,9%	6	1'134	79,7%	12	3'036	70,5%
Eine florentinische Tragödie/L'Heure espagnole	6	796	55,7%	6	853	60,0%	12	1'649	57,9%
Total oper opéra 2024/25	34	7'254	76,4%	29	5'487	79,8%	63	12'741	78,1%
Total oper opéra 2023/24	39	6'635	62,4%	28	4'193	63,2%	67	10'828	62,8%
Orlando	5	785	66,0%	7	1'216	73,3%	12	2'001	70,2%
Bilder deiner grossen Liebe	5	564	47,4%	8	1'108	58,4%	13	1'672	54,2%
Die Stühle	3	558	78,2%	7	979	59,0%	10	1'537	64,8%
Maria Stuart	4	743	78,0%	8	1'704	89,9%	12	2'447	85,9%
Neue Körper am Ende der Welt	8	1'042	54,7%	8	1'237	65,2%	16	2'279	60,0%
Frank Buchser in Amerika	5	543	45,6%	7	1'178	71,0%	12	1'721	60,4%
Hier ist noch alles möglich	5	455	38,2%	7	961	57,9%	12	1'416	49,7%
Total schauspiel théâtre 2024/25	35	4'690	56,3%	52	8'383	68,0%	87	13'073	62,2%
Total schauspiel théâtre 2023/24	34	5'363	66,3%	53	9'817	78,2%	87	15'180	72,2%
Total schauspiel & oper théâtre & opéra 2024/25	69	11'944	66,3%	81	13'870	72,3%	150	25'814	69,3%
Total schauspiel & oper théâtre et opéra 2023/24	73	11'998	64,3%	81	14'010	73,0%	154	26'008	68,6%
Pippa	4	225		3	145		7	370	
Into 360°	5	853		3	394		8	1247	
BeReal	-	-		3	462		3	462	
Im Spiegelsaal	-	-		3	370		3	370	
JTS-Clubfestival	-	-		14	1476		14	1476	
Total JUNG JEUNE 2024/25	9	1'078		26	2'847		35	3'925	
Total JUNG JEUNE 2023/24	13	1'230		8	1'296		21	2'526	
Faking It (XL)	1	55		-	-		1	55	
Total tanz danse 2024/25	1	55		-	-		1	55	
Total tanz danse 2023/24	-	-		1	147		1	147	
Total ohne Konzert sans concert 2024/25	79	13'077		107	16'717		186	29'794	
Total ohne Konzert sans concert 2023/24	86	13'228		90	15'453		176	28'681	

	Biel Bienne			Solothurn Soleure			TOTAL		
Produktion <i>Production</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>	Auslastung <i>Taux de fréquentation</i>
Sinfoniekonzerte <i>Concerts symphoniques</i>	10	6'908		4	847		14	7'755	
Neujahrskonzerte <i>Concerts du Nouvel An</i>	1	806		1	549		2	1'355	
Kammermusik <i>Musique de chambre</i>	8	310		-	-		8	310	
Manufacture TOBS!/ <i>Laboratoire Zwingli</i>	4	98		-	-		4	98	
Bébékonzerte <i>Concerts bébés</i>	9	532		3	92		12	624	
Familienkonzerte <i>Concerts familles</i>	1	117		-	-		1	117	
Diverse Konzerte <i>Divers concerts</i>	10	1'485		1	360		11	1'845	
Chorkonzerte <i>Concerts avec chœur</i>	2	1'743		-	-		2	1'743	
Sommerkonzerte <i>Concerts d'été</i>	7	2'767		5	1932		12	4'699	
Total konzertconcert 2024/25	52	14'766		14	3'780		66	18'546	
Total konzert concert 2023/24	62	13'080		14	2'220		76	15'300	
Total 2024/25	131	27'843		121	20'497		252	48'340	
Total 2023/24	148	26'308		104	17'673		252	43'981	

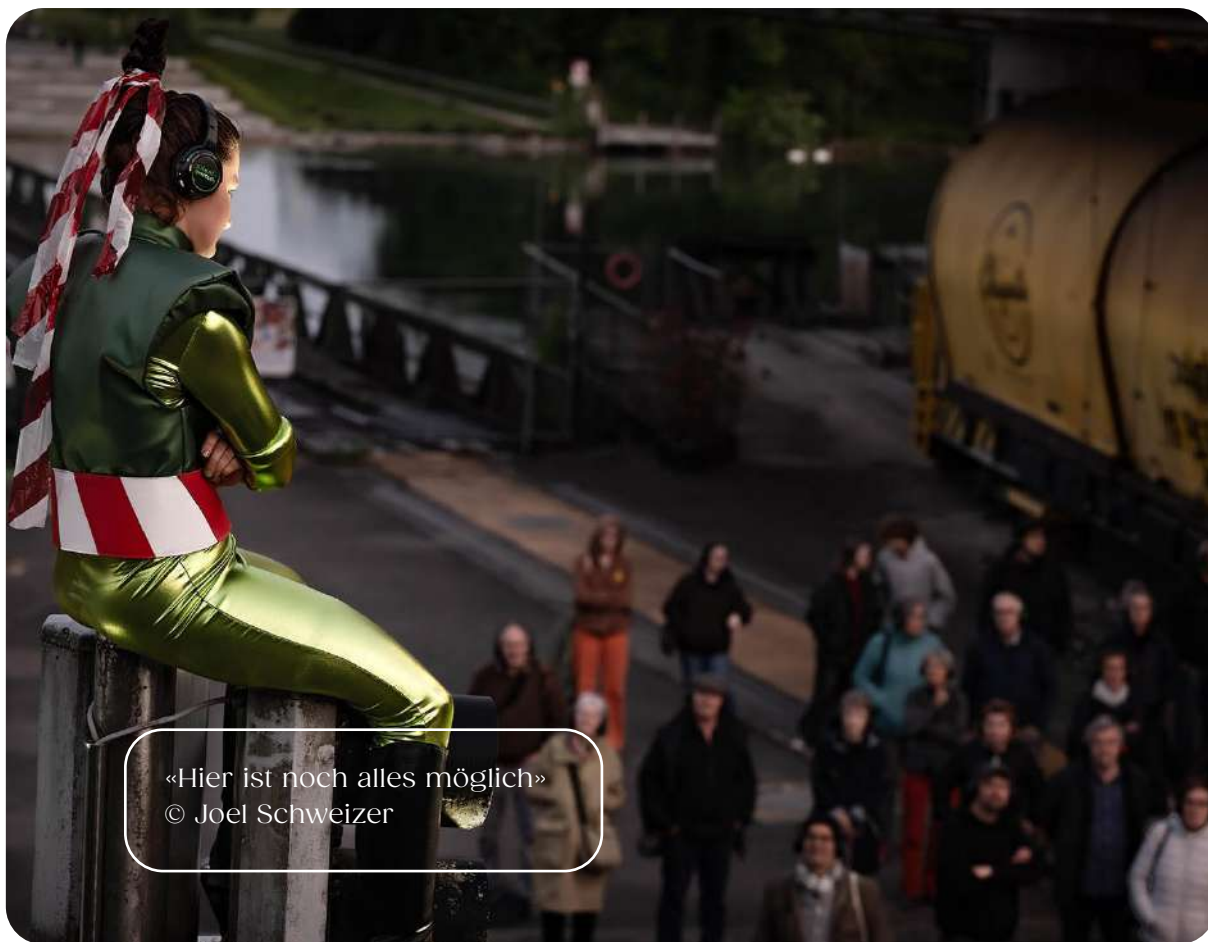
	Biel Bienne		Solothurn Soleure		TOTAL	
Sonderprojekte und Gastspiele <i>Extras et spectacles invités</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer* innen <i>Spectateur- rice-s</i>
Sommeranlässe	1	110	1	100	2	210
First Friday, Schauspiel Lesung	4	30	-	-	4	30
Fasnachtsabende	-	-	2	491	2	491
Flamenco	2	470			2	470
Dichterschlacht	2	221	2	146	4	367
Salon Buchser	-	-	3	18	3	18
Liederabend	-	-	1	90	1	90
Solothurner Tanztage	-	-	1	97	1	97
Solothurner Literaturtage	-	-	23	2'195	23	2'195
60. Solothurner Filmtage	-	-	10	1663	10	1663
Einbürgerungsfeier	1	200	-	-	1	200
SRF Persönlich	1	130	1	170	2	300
Div. Gönneranlässe	5	246	4	267	9	513
Pressekonferenz, Aboanlass	2	197	1	106	3	303
Tête à Tête AMIS	2	117	-	-	2	117
Lunchtime-Opera	4	81	1	17	5	98
Einführungen <i>Introductions</i>	8	215	10	353	18	568
Nachgespräche <i>Discussions</i>	7	215	9	207	16	422
Opernstudio	2	236	-	-	2	236
Bourgonkonzerte	3	705	-	-	3	705
STÖCK-WYYS-CASH	8	885	-	-	8	885
Haguhans im Blitzloch	-	-	8	1'615	8	1'615
Total Sonderprojekte und Gastspiele <i>Extras et spectacles invités</i>	52	4'058	77	7'535	129	11'593

TOBS! JAHRESBERICHT 2024/25

Gastspiele TOBS! <i>Tournées TOBS!</i>	Vorstellungen <i>Représentations</i>	Zuschauer*innen <i>Spectateur·rice·s</i>
Le nozze di Figaro	5	1'804
Cabaret	8	2'188
Macbeth	5	1'398
Orlando	5	906
Bilder deiner grossen Liebe	2	108
Die Stühle	1	161
Maria Stuart	1	104
Neue Körper am Ende der Welt	3	835
Frank Buchser in Amerika	1	82
Neujahrskonzerte <i>Concerts du Nouvel An</i> , Düringen	4	1'850
Neujahrskonzert <i>Concert du Nouvel An</i> , Genf <i>Genève</i>	1	1'391
Bern singt, Bern	1	850
Pro Arte, Bern	2	833
Kamu La Prairie, Bellmund	1	90
Bébékonzert, Olten	1	71
Einführungen	2	85
Nachgespräche	2	88
U16	1	200
Pippa	9	746
Miseria	3	260
Total Gastspiele oper <i>Tournées opéra</i>	18	5'390
Total Gastspiele schauspiel <i>Tournées théâtre</i>	13	2'196
Total Gastspiele orchester <i>Tournées orchestre</i>	10	5'085
Total Gastspiele Diverse <i>Tournées diverses</i>	17	1'379
Total Gastspiele <i>Tournées TOBS!</i>	58	14'050
Total Besucher*innen Eigenproduktionen und Konzerte <i>Spectateurs rices propres productions et concerts</i>		64'759
Total aller Besucher*innen <i>de tous les spectateurs rices</i>		73'983

Abonnemente *Abonnements*

	Biel oper schauspiel Bienne <i>opéra théâtre</i>	Solothurn oper schauspiel Soleure <i>opéra théâtre</i>	konzert <i>concert</i>	Schnupperabos <i>Abonnements à l'essai</i>	TOTAL
2024/25	556	782	555	13	1'906
2023/24	586	787	390	14	1'777



«Hier ist noch alles möglich»
© Joel Schweizer



«Le nozze di Figaro»
© Joel Schweizer

Besucher*innen & Abos *Visiteur·se·s & abonnements*



Alexander Kraus

Verwaltungsdirektor TOBS!
Directeur administratif TOBS!

La saison 2024/25 a de nouveau suscité un vif intérêt auprès de notre public. Nous avons accueilli plus de 73'000 spectateur·rice·s (2023/24: 71'000), soit une hausse de 2,8%. Près de 48'000 d'entre eux·elles ont assisté à nos représentations à Bienne et Soleure (2023/24: plus de 44'000), ce qui correspond à une augmentation de 9,1%.

Les 63 représentations d'opéra à Bienne et Soleure ont attiré 12'741 spectateur·rice·s (2023/24: 10'828). Le taux moyen d'occupation a atteint 78,1% (2023/24: 62,8 %).

Les 87 représentations théâtrales à Bienne et Soleure ont rassemblé 13'073 spectateur·rice·s (2023/24: 15'180), avec un taux d'occupation moyen de 62,2% (2023/24: 72,2 %).

Auch in der Saison 2024/25 stiess TOBS! bei seinem Publikum auf grosses Interesse. Insgesamt konnten wir über 73'000 Zuschauer*innen begrüssen (2023/24: 71'000), ein Plus von 2,8%. Davon verfolgten über 48'000 Zuschauer*innen unsere Vorstellungen in Biel und Solothurn (2023/24: beinahe 44'000), eine Zunahme von 9,1%.

Die 63 Opernvorstellungen in Biel und Solothurn besuchten 12'741 Zuschauer*innen (2023/24: 10'828). Die durchschnittliche Auslastung lag bei 78,1% (2023/24: 62,8%).

Die 87 Schauspielvorstellungen in Solothurn und Biel erreichten 13'073 Zuschauer*innen (2023/24: 15'180). Die Auslastung betrug durchschnittlich 62,2% (2023/24: 72,2%).

Durant la saison écoulée, notre public a également pu assister à 16 concerts symphoniques à Bienne et Soleure (y compris les concerts du Nouvel An). Au total, nos 66 concerts ont attiré 18'546 spectateur·rice·s, soit plus de 3'200 de plus que lors de l'excellente saison précédente (15'300).

TOBS! peut continuer à compter sur la fidélité de ses abonné·e·s dans la région Bienne-See-land-Jura Bernois, dans la Ville et le Canton de Soleure ainsi que dans le Canton de Berne. Les 1'900 abonné·e·s du TOBS!, qui représentent près de la moitié du public, forment une fondation sûre pour notre audience.

Avec 35 représentations scolaires et familiales, TOBS! a attiré près de 4'000 spectateur·rice·s.

Auch in der vergangenen Saison konnte unser Publikum 16 Sinfoniekonzerte in Biel und Solothurn (inkl. Neujahrskonzerte) erleben. Insgesamt verzeichneten wir bei 66 Konzerten 18'546 Besucher*innen – über 3'200 mehr als im bereits starken Vorjahr (15'300 Besucher*innen).

TOBS! kann weiterhin auf seine treuen Abonnent*innen in Biel/Bienne-Seeland-Jura, in der Stadt und im Kanton Solothurn sowie im Kanton Bern zählen. Die 1'900 Abonnent*innen von TOBS! – knapp die Hälfte unseres Publikums – bilden eine verlässliche Basis.

Mit 35 Schul- und Familienvorstellungen konnte TOBS! fast 4'000 Besucher*innen erreichen. Die pädagogischen Angebote stossen nach wie vor auf grosse Resonanz und wecken nachhaltig das Interesse junger Menschen für das Theater. Ergänzend nahmen rund 4'000 Jugendliche an den regulären Vorstellungen in Biel und Solothurn teil.

Auch ausserhalb unserer Heimatstädte fanden unsere Produktionen grossen Anklang: 31 Opern- und Schauspielgastspiele sowie 10 Konzerte auswärts – von Basel bis Gstaad, von Fribourg bis Winterthur – belegen dies eindrucksvoll.

Unser herzlicher Dank gilt unserem treuen Publikum und unseren Abonnent*innen! Ebenso danken wir den zahlreichen Künstler*innen, den 40 Orchestermitgliedern, zahlreichen Zuzüger*innen und Praktikant*innen sowie unseren 81 Mitarbeiter*innen in Technik und Verwaltung. Ohne ihren grossen Einsatz und ihr Engagement wäre diese ausserordentlich erfolgreiche Spielzeit nicht möglich gewesen.

Alexander Kraus
Verwaltungsdirektor TOBS!



Les activités pédagogiques continuent de rencontrer un vif succès et suscitent durablement l'intérêt des jeunes pour le théâtre. Par ailleurs, environ 4'000 jeunes ont assisté aux représentations régulières à Bienne et Soleure.

Nos productions ont également trouvé un large écho en dehors de nos villes d'ancrage: 31 tournées d'opéra et de théâtre ainsi que 10 concerts à l'extérieur – de Bâle à Gstaad, de Fribourg à Winterthur – en témoignent de manière éloquente.

Nous remercions chaleureusement notre fidèle public et nos abonné-e-s! Nos remerciements s'adressent également à l'ensemble de nos artistes, aux 40 musicien-ne-s de l'orchestre, aux nombreux renforts et stagiaires ainsi qu'à nos 81 collaborateur-ice-s de la technique et de l'administration, dont l'engagement et le dévouement ont rendu possible cette saison exceptionnellement réussie.

Alexander Kraus
Directeur administratif TOBS!



Pressestimmen

Les échos de la presse

Saison 2024/25

«Ein Schauspielfest! Da hat das Theater Solothurn wirklich ein erstklassiges Ensemble zusammengestellt.»

Andreas Klaeui, SRF 2 Kultur

20.01.25

«Maria Stuart»
© Joel Schweizer

Schauspiel *Théâtre*

Orlando

«Die Inszenierung macht das wiederum sehr poetisch, immer wieder ein grosses Augenzwinkern und Humor auf der Bühne, und doch teilweise ästhetisch unkonventionell.»

Anna Bertram, Theater der Zeit

04.10.24

Die Stühle

«Günter Baumann arbeitet auf eindrückliche Weise die Doppeldeutigkeit der Figur aus sich heraus. Er erweckt Mitleid. [...] Seine Partnerin, eine wunderbar selbstgefällige Silke Geertz, sieht sich in der Rolle der treu umsorgenden Gattin.»

Annelise Alder, Bieler Tagblatt

16.12.24

Neue Körper am Ende der Welt

«Stehende Ovationen für «Neue Körper am Ende der Welt»: Das Stück am Theater Biel Solothurn ist eine düstere Spitzensport-Doku.»

Clara Gauthey, Bieler Tagblatt

03.02.25

Frank Buchser in Amerika

«Die 3 Schauspieler, die etwa 15 Rollen spielen – das hat Tempo und das hat mir gefallen.»

Fabienne Nägeli, SRF Kultur kompakt

25.03.25

Hier ist noch alles möglich

«Der Abend in Biel Bözingen lebt neben dem präzisen Spiel von Blumer, Bartholet und Baumann von den unkontrollierbaren Zufällen, die sich im Quartier abspielen. Wirklich komisch wird es vor allem dann, wenn irgendwo ein Hund auftaucht, wenn in der Geschichte gerade die Rede vom Wolf ist.»

Simone K. Rohner, Bieler Tagblatt

30.05.25

Oper *Opéra*

Le nozze di Figaro

«Classique du répertoire, l'opéra en quatre actes de Mozart se donne au Théâtre Orchestre Bienne Soleure, le TOBS!, dans une mise en scène contemporaine de Deborah Epstein. L'occasion de réactualiser le propos critique de l'œuvre, notamment à l'égard des dynamiques de pouvoir dans les rapports de genre.»

Sarah Neu, RTS, L'Echo des Paves

21.09.24

Derborence

«Mit dem Tenor Samy Camps als Antoine und der Mezzosopranistin Julia Deit-Ferrand als Thérèse verkörpern zwei junge, ausdrucksstarke Sänger die Hauptrollen.»

Silvia Rietz, Solothurner Zeitung

31.10.24

Cabaret

«Roxane Choux ist eine formidable Sally, die Spiel und Gesang gekonnt mischt und auch in die Stimme alle möglichen Nuancen hineinlegen kann. Christiane Boesiger gelingt einmal mehr eine formidable Leistung auf der Gratwanderung zwischen Gesang und Sprache.»

Reinmar Wagner, Musik und Theater

01.03.25

Macbeth

«Die überragenden Stars der Aufführungen sind jedoch Verdis packende Musik, der in mitreissender Intensität zu erlebende, von Valentin Vassilev vorbereitete Hexen-Chor und das bravouröse Dirigat von Verdi-Spezialist Franco Trinca.»

Silvia Rietz, Solothurner Zeitung

06.03.25

Erfolgsrechnung & Bilanz

Compte de résultat & Bilan

Die Stiftung Theater und Orchester Biel Solothurn TOBS! schliesst die Saison 2024/25 mit einem Verlust von CHF 80'762.

Dank höheren Ticketeinnahmen (+CHF 194'611), weiterhin grosszügigen Zuwendungen von Stiftungen, einem erheblichen Projektbeitrag des Swisslos-Fonds des Kantons Solothurn, zahlreichen Spenden sowie Einsparungen, etwa durch den Wechsel zum Ensuite-Modell, strikten Ausgabenkontrollen sowie der Auflösung von Rückstellungen, konnte der Verlust begrenzt werden. Zugleich bestätigt er jedoch unausweichlich die seit Gründung (Zusammenschluss von Theater und Orchester) allen Stiftern bekannte Unterfinanzierung, die in den letzten Jahren aufgrund der nicht gewährten Teuerung deutlich angewachsen ist.

Der Gesamtertrag beläuft sich auf CHF 15'313'433 (2023/24: CHF 15'244'621). Der selbst erwirtschaftete Ertrag beträgt CHF 4'105'980 (2023/24: CHF 4'037'152), was einem Anteil von 26,40% der Gesamtausgaben entspricht (Vorjahr: 26,08%; im Leistungsvertrag festgelegtes Minimum: 20%).

Dieser Eigenfinanzierungsgrad ist erfreulich hoch! Gleichzeitig birgt er auch ein Risiko: Sollten Ticket- oder Abonnementeinnahmen, Gastspielverkäufe oder Zuwendungen von Stiftungen und Privaten zurückgehen, würde sehr schnell ein deutlich höheres Defizit entstehen.

La Fondation Théâtre et Orchestre Bienne Soleure TOBS! clôt la saison 2024/25 avec une perte de CHF 80'762.

Grâce à une augmentation des recettes de billetterie (+CHF 194'611), au maintien de généreux soutiens de la part de fondations, à une contribution substantielle du fonds Swisslos du Canton de Soleure, à de nombreux dons, à des économies résultant du passage au modèle «Ensuite», à une gestion stricte des dépenses ainsi qu'à la dissolution de provisions, la perte a pu être contenue. Elle confirme toutefois l'inévitable sous-financement, connu de tous les fondateurs depuis la création (fusion du théâtre et de l'orchestre), qui s'est fortement aggravé ces dernières années en raison du non-octroi de compensations pour renchérissement.



«Father Politics»
© Solothurner Tanztage

das die Stiftung nicht mehr eigenständig ausgleichen könnte. Dass die öffentlichen Beiträge seit 13 Jahren unverändert sind, kommt angesichts der steigenden Kosten einer faktischen Kürzung der Subventionen gleich. Die Löhne liegen deutlich unter dem Niveau anderer Schweizer Theater und können aus eigener Kraft nicht auf ein zeitgemässes Mass angehoben werden. Deshalb ist eine Erhöhung der Subventionen auf einen der Realität angemessenen Betrag spätestens ab der nächsten Leistungsperiode unumgänglich, insbesondere um die Teuerungen seit 2015 auszugleichen.

Der Einzelkartenverkauf ist mit CHF 957'780 leicht angestiegen (Vorjahr: CHF 763'168), ebenso der Ertrag aus Abonnementverkäufen (Oper, Schauspiel und Konzert) auf CHF 762'463 (2023/24: CHF 756'402).*

Die Erträge aus Gastspielen lagen bei CHF 663'960 (2023/24: CHF 731'769). Dazu kommen die Erträge aus Leistungen unseres Orchesters bei auswärtigen Konzerten und der Begleitung von Chören in Höhe von CHF 364'783 (2023/24: CHF 389'365).

Die Betriebsausgaben (Kosten im direkten Zusammenhang mit den Produktionen, Lohnkosten, sonstiger Betriebsaufwand und Abschreibungen) belaufen sich auf CHF 15'552'654 (2023/24: CHF 15'480'086). Die Personalkosten betragen CHF 12'147'544 (2023/24: CHF 11'946'729) und machen beinahe 80% des Gesamtaufwands von TOBS! aus.

*Detaillierte Erläuterungen zur Besucherstatistik jeder einzelnen Produktion sind im Kapitel «Besucherstatistik und Abonnemente» des vorliegenden Berichts dargelegt.

Des explications détaillées sur la statistique de fréquentation de chaque production sont fournies dans la rubrique «Statistique de fréquentation et abonnements» du présent rapport.

Le produit total s'élève à CHF 15'313'433 (2023/24: CHF 15'244'621). Les recettes propres atteignent CHF 4'105'980 (2023/24: CHF 4'037'152), soit 26,40% des charges totales (année précédente: 26,08%; le minimum défini dans le contrat de prestations: 20%).

Ce taux d'autofinancement, certes remarquablement élevé, comporte néanmoins un risque considérable: une baisse des recettes issues de la billetterie, des abonnements, des tournées ou des soutiens privés et institutionnels entraînerait très rapidement un déficit nettement plus important, que la fondation ne serait plus en mesure de compenser elle-même. Les subventions publiques, inchangées depuis 13 ans, équivalent en réalité, compte tenu de l'augmentation des coûts, à une réduction effective. Les salaires se situent nettement en dessous du niveau des autres théâtres suisses et ne peuvent être adaptés à des standards contemporains sans un soutien accru. C'est pourquoi une hausse des subventions à un niveau adéquat et conforme à la réalité est indispensable, au plus tard dès la prochaine période de prestations, notamment afin de compenser les renchérissements depuis 2015.

*Les ventes de billets d'entrée se sont élevées à CHF 957'780, en légère augmentation (année précédente: CHF 763'168), tout comme les recettes issues des abonnements (opéra, théâtre et concerts), qui atteignent CHF 762'463 (2023/24: CHF 756'402).**

Les recettes des tournées s'élèvent à CHF 663'960 (2023/24: CHF 731'769). S'y ajoutent les revenus provenant des prestations de notre orchestre lors de concerts extérieurs et de collaborations avec des chœurs, pour un montant de CHF 364'783 (2023/24: CHF 389'365).

Les charges d'exploitation (coûts directement liés aux productions, charges de personnel, autres charges d'exploitation et amortissements) s'élèvent à CHF 15'552'654 (2023/24: CHF 15'480'086). Les charges de personnel atteignent CHF 12'147'544 (2023/24:

Dieser hohe Anteil an Personalkosten, kombiniert mit der chronischen Unterbesetzung und den hohen Anforderungen an Flexibilität und Belastbarkeit in allen Abteilungen sowie den Mietkosten (ca. CHF 1,1 Mio.) für die beiden Stadttheater, das Kongresshaus und Nebia zeigt eindeutig, dass weitere Einsparungen nicht mehr möglich sind.

Die wiederholt negativen Abschlüsse haben das Eigenkapital der Stiftung stark belastet und verdeutlichen die bedenkliche Entwicklung der finanziellen Lage.

Alexander Kraus
Verwaltungsdirektor TOBS!

CHF 11'946'729), et constituent presque 80% du total des dépenses du TOBS!.

Ce poids élevé des coûts salariaux, combiné au sous-effectif chronique, aux exigences accrues de flexibilité et de charges multiples dans tous les départements ainsi qu'aux loyers (env. CHF 1,1 Mio.) des deux théâtres municipaux, du Palais des Congrès et du Nebia, démontre clairement qu'aucune économie supplémentaire n'est envisageable.

Les résultats négatifs répétés ont fortement grevé les fonds propres de la fondation et mettent en évidence l'évolution préoccupante de la situation financière.

Alexander Kraus
Directeur administratif TOBS!





Erfolgsrechnung

Compte de résultat

	in en CHF	2024/25	2023/24
Ertrag Recettes			
Subventionen <i>Subventions</i>		11'207'453.00	11'207'469.00
Gastspiele TOBS! <i>Tournées TOBS!</i>		663'960.00	731'769.50
Abonnemente <i>Abonnements</i>		762'463.37	756'402.99
Einzeleintritte <i>Billets d'entrée</i>		957'779.94	763'168.05
Gastspiele <i>Spectacles invités</i>		66'320.20	62'813.97
Honorare Orchester und Chöre <i>Honoraires orchestre et chœurs</i>		364'782.70	389'365.50
Sponsoring, Stiftungen, Gönner*in <i>Sponsoring, fondations, donateur · rice</i>		882'118.20	953'175.00
Verkauf/Inserate Programmhefte <i>Vente/annonces publicitaires dans les programmes</i>		26'689.60	48'608.88
Übrige Erträge <i>Autres produits</i>		381'866.38	331'849.07
TOTAL ERTRÄGE DES RECETTES		15'313'433.39	15'244'621.96
Aufwand Charges			
Direkter Aufwand Produktion <i>Charges directes de production</i>		622'254.50	816'972.39
Personalaufwand <i>Frais de personnel</i>			
Löhne und Gehälter <i>Salaires</i>		9'822'577.70	9'737'979.32
Leistungen von Sozialversicherungen <i>Prestations d'assurances sociales</i>		-72'300.65	-126'612.15
Zulagen <i>Allocations</i>		30'110.05	77'709.20
Sozialleistungen <i>Charges sociales</i>		1'454'597.50	1'381'935.98
Spesenentschädigungen <i>Indemnités de frais</i>		177'570.56	293'962.76
Übriger Personalaufwand <i>Autres charges de personnel</i>		734'988.45	581'754.63
		12'147'543.61	11'946'729.74
Übriger Betriebsaufwand <i>Autres charges d'exploitation</i>			
Raumaufwand <i>Charges des locations</i>		1'536'731.43	1'487'323.70
Unterhalt, Reparaturen <i>Entretien, réparations</i>		46'228.24	34'712.76
Betriebsmaterial <i>Matériel d'exploitation</i>		220'591.72	179'646.56
Verwaltungsaufwand <i>Charges administratives</i>		215'154.41	205'613.23
Werbeaufwand <i>Charges publicitaires</i>		427'132.60	487'726.35
Versicherungen/Gebühren <i>Assurances/taxes</i>		28'274.28	28'373.87
Übriger Betriebsaufwand <i>Autres charges d'exploitation</i>		229'285.73	214'222.66
		2'703'398.41	2'637'619.13
Abschreibungen <i>Amortissements</i>		79'457.33	78'765.65
TOTAL BETRIEBSAUFWAND DES CHARGES		15'552'653.85	15'480'086.91
Betriebserfolg vor Finanzerfolg <i>Bénéfice avant intérêts</i>		-239'220.46	-235'464.95
Finanzergebnis <i>Résultat financier</i>			
Finanzertrag <i>Produits financiers</i>		861.90	207.52
Finanzaufwand <i>Charges financières</i>		-9'103.41	-15'965.06
AUSSERORDENTLICHER ERFOLG <i>RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE</i>			
Ausserordentlicher Ertrag <i>Produits extraordinaires</i>		166'699.80	340'451.60
Ausserordentlicher Aufwand <i>Charges extraordinaires</i>		-0.10	-158'580.00
JAHRESVERLUST/-GEWINN <i>RÉSULTAT DE L'EXERCICE</i>		-80'762.27	-69'350.89

Bilanz Bilan

Aktiven <i>Actif</i> in en CHF	30.06.2025	30.06.2024	Passiven <i>Passif</i> in en CHF	30.06.2025	30.06.2024
Umlaufvermögen <i>Actif circulant</i>			Fremdkapital <i>Fonds étrangers</i>		
Flüssige Mittel <i>Liquidités</i>			Kurzfristiges Fremdkapital <i>Fonds étrangers à court terme</i>		
Kasse <i>Caisse</i>	17'174.00	19'550.40	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen <i>Dettes résultant d'achats et de prestations</i>		
Postfinance	880'819.10	689'957.04	Kreditoren <i>Créditeurs</i>	100'120.59	157'380.82
Banken <i>Banques</i>	333'004.50	3'008'468.00	Ausstehende Geschenkbons <i>Bons-cadeaux en cours de traitement</i>	164'668.56	155'039.66
Wertschriften <i>Titres</i>	300.00	300.00		264'789.15	312'420.48
Termingeld <i>Placements à terme</i>	1'300'440.10	0.00	Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten <i>Autres dettes à court terme</i>	247'163.54	219'206.09
2'531'737.70	3'718'275.44		Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen <i>Comptes de régularisation et provisions à court terme</i>	2'346'073.24	2'689'934.09
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen <i>Créances résultant des ventes et prestations</i>			2'858'025.93	3'221'560.66	
Debitoren <i>Débiteurs</i>	112'192.60	56'881.65	Langfristiges Fremdkapital <i>Fonds étrangers à long terme</i>		
Übrige kurzfristige Forderungen <i>Autres créances à court terme</i>			Rückstellungen <i>Provisions</i>	1'165'000.00	1'360'000.00
Forderungen Sozialversicherungen <i>Créances d'assurance sociale</i>	194'681.02	202'929.57	Zweckgebundene Zuwendungen <i>Réserves affectées</i>	330'294.55	330'294.55
Vorschüsse <i>Accomptes</i>	13'316.75	10'100.00			
Mietkautionen <i>Cautions de loyer</i>	60'665.00	18'760.00	TOTAL	1'495'294.55	1'690'294.55
268'662.77	231'789.57		Stiftungsvermögen <i>Fonds propres</i>		
Aktive Rechnungsabgrenzun- gen <i>Comptes de régularisation</i>	763'444.36	242'587.77	Stiftungskapital <i>Capital</i>	150'000.00	150'000.00
TOTAL	3'676'037.43	4'249'534.43	Freiwillige Gewinnreserven <i>Réserves libres</i>		
Anlagevermögen <i>Actifs immobilisés</i>			Andere Reserven <i>Autres réserves</i>	115'000.00	115'000.00
Fundus, Mobilien, Einrichtungen, Fahrzeuge <i>Fonds, mobilier, installations, véhicules</i>	81'412.00	147'212.00	Bilanzverlust <i>Résultats cumulés</i>		
Werkstattgebäude <i>Bâtiment ateliers</i>	645'803.20	645'803.20	Gewinnvortrag <i>Report de l'exercice</i>	-134'305.58	-64'954.69
TOTAL	727'215.20	793'015.20	Jahresverlust/-gewinn <i>Résultat de l'exercice</i>	-80'762.27	-69'350.89
TOTAL AKTIVEN <i>ACTIF</i>	4'403'252.63	5'042'549.63	-215'067.85	-134'305.58	
			TOTAL	49'932.15	130'694.42
			TOTAL PASSIVEN <i>PASSIF</i>	4'403'252.63	5'042'549.63

Seit 2015/16 entspricht der in der Bilanz ausgewiesene Wert des Werkstattgebäudes in Solothurn dem Landwert so, dass diese Bilanzposition nicht mehr abgeschrieben wird.

Depuis 2015/16, la valeur du bâtiment de l'atelier à Soleure, telle qu'indiquée dans le bilan, correspond à la valeur du terrain, de sorte que cette position du bilan n'est plus amortie.

Revisionsbericht

Rapport d'audit



Tel. +41 32 624 62 46
www.bdo.ch
solothurn@bdo.ch

BDO AG
Biberiststrasse 16
4500 Solothurn

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision
An den Stiftungsrat der

Stiftung Theater und Orchester Biel Solothurn TOBS, Biel

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Theater und Orchester Biel Solothurn TOBS für das am 30. Juni 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und der Stiftungsurkunde sowie den Reglementen entspricht.

Solothurn, 5. November 2025

BDO AG

Remo Rüfenacht

Leitender Revisor

Zugelassener Revisionsexperte

ppa. Vanessa Blaser

Zugelassene Revisorin

Beilagen
Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.

Dank Remerciements

Trägerschaft

Partenaires institutionnels

Stadt Biel *Ville de Bienne*
 Stadt Solothurn mit Unterstützung von Kanton Solothurn und Repla
 Kanton Bern *Canton de Berne*
 Gemeindeverband Kulturförderung Biel-Seeland-Berner Jura *Syndicat de communes pour la culture Bienne-See-land-Jura Bernois*

Medienpartner

Partenaires médias

APG/SGA
 Solothurner Zeitung
 Bieler Tagblatt
 Le Journal du Jura
 TeleBilingue
 RJB

Transportpartner

Partenaire de transport

Libero-Tarifverbund
Communauté tarifaire Libero

TOBS! – Freundeskreise

Cercles d'amis

AMIS Stadttheater Biel Bienne
 Freunde des Stadttheaters Solothurn
 Verein Junges Theater Biel
Association du Jeune Théâtre Bienne
 Stiftung zugunsten des Sinfonieorchesters Biel/Bienne
Fondation en faveur de l'Orchestre Symphonique Biel/Bienne
 TOBS VIP Club 360
 Verein Freunde des Sinfonie Orchester Biel Solothurn
Association des Amis de l'Orchestre Symphonique Bienne Soleure

Partner*innen und

Förderer*innen

Partenaires et donateurs

Agathon AG
 Dino Arici-Stiftung
 Elisabeth Bachtler-Stiftung
 Bundesamt für Kultur und Kanton Bern (Finanzhilfen zur Förderung der Zweisprachigkeit)
Office fédéral de la culture (OFC) et Canton de Berne (Aides financières pour la promotion du bilinguisme)
 Rudolf Buri
 Däster-Schild Stiftung
 Energie Service Biel
 Fachstelle Kultur inklusiv
 Forum für die Zweisprachigkeit *Forum du bilinguisme*
 Fraisa SA, Bellach
 FUNICAR AG – Eurobus Biel
 Jeanne Huber-Stiftung
 Migros-Kulturprozent
Pour-cent culturel Migros
 Pro Helvetia
 Ruth & Arthur Scherbarth Stiftung
 SOKultur Swisslos-Fonds des Kantons Solothurn
 Vreni und Jürg Steinegger
 Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung
 SON Stiftung Schweizer Orchesternachwuchs
SON Fondation suisse pour les jeunes professionnel·le·s à l'orchestre
 Stiftung Vinetum
 Tharice Foundation
 UNIA Region Biel-Seeland/
 Ursula Wirz-Stiftung

Kooperationen

Coopérations

Bieler Kammerorchester
 Hochschule der Künste
 Bern HKB
Haute école des arts de Berne HKB
 Liebhaberbühne Biel LBB
 Liebhabertheater-Gesellschaft Solothurn LTG
 Nebia · Bienne spectaculaire
 Schweizerisches Literaturinstitut
 Solothurner Filmtage
 Solothurner Literaturtage
 Volkshochschule Region Biel-Lyss
Université populaire région Bienne-Lyss
 Volkshochschule Solothurn

... und allen anonymen Gönnerinnen und Gönnern
... et tous·tes les bienfaiteurs·rices anonymes.

Impressum

Herausgeber *Editeur*

Stiftung Theater und Orchester
Biel Solothurn TOBS
*Fondation Théâtre et Orchestre
Bienne Soleure TOBS*
Schmiedengasse 1
Rue des Maréchaux 1
2502 Biel Bienne

Dieter Kaegi
Intendant *Directeur général*

Alexander Kraus
Verwaltungsdirektor *Directeur administratif*

Aline Boder
Projektkoordination Jahresbericht
Coordination du projet Rapport annuel

Béatrice Schmidt
Mitarbeit *Assistance*

Hanspeter Bärtschi
Titelfoto *Photo de couverture*

onlineprinters.ch
Druck *Impression*

Stiftungsrat 2024/25

Conseil de Fondation 2024/25

Anna Barbara Remund
(Präsidentin *Présidente*)

Kurt Fluri
(Vizepräsident und Vertreter der Stadt Solothurn *Vice-président et Représentant de la Ville de Soleure*)

Barbara Schwickert (Vertreterin des Kantons Bern *Représentante du Canton de Berne*)

Michel Vust (Vertreter der Stadt Biel
Représentant de la Ville de Bienne)
bis 30. September 2024
jusqu'au 30 septembre 2024

Roger Siegenthaler
(Vertreter der repla espacesSOLOTHURN *Représentant de la repla espacesSOLOTHURN*)

Madeleine Deckert

Cyrill Häring

Martin Volkart



«Cabaret»
© Konstantin Nazlamov